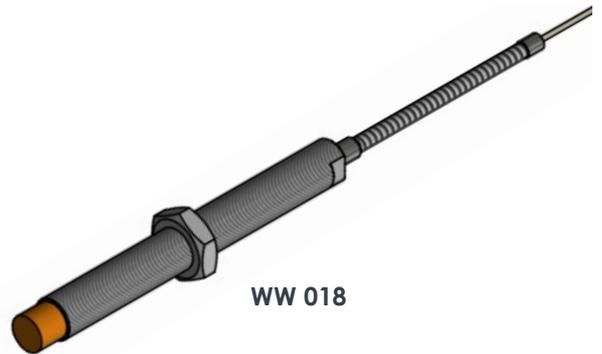


## DATENBLATT

# vibro-meter®

## WW 018 Wirbelstrom- Wegaufnehmer



### HAUPTMERKMALE UND VORTEILE

- Aus der Produktlinie vibro-meter®
- Erhältlich in Standardversionen und Ex-Versionen
- Kontaktlose Messung der relativen Verlagerung
- Messbereich: 2 bis 12 mm
- Temperaturbereich: -20 bis 145°C
- Gehäuse aus Edelstahl
- Schutzklasse: IP67 (Sensorkopf)
- Kompatibel mit der Transmitter TWW 103 M1

### ANWENDUNGEN

- Berührungslose Positionsmessketten für den Maschinenschutz und/oder die Zustandsüberwachung
- Universelle Positionsüberwachung und Schutz für Einzelmaschinen in rauen Industrieumgebungen und/oder Gefahrenbereichen

### BESCHREIBUNG

Der Wirbelstrom-Wegaufnehmer WW 018 aus der Produktlinie vibro-meter® von Parker Meggitt ist ein spezieller berührungsloser Schwingungs- und Positionsmessfühler, der auf dem Wirbelstromprinzip basiert.

Ein Wirbelstrom-Wegaufnehmer WW 018 wird in Kombination mit einem Transmitter TWW 103 M1 verwendet, um die relative Position eines Zielobjekts zu messen, ohne das Ziel zu berühren (die berührungslose Messung der Verschiebung).

Dementsprechend bestehen solche Wegmesssysteme aus einem Wirbelstrom-Wegaufnehmer WW 018 und einem Transmitter TWW 103 M1, und bieten einen Messbereich (statisch) von 10 mm.

Der WW 018 ist in Standardversionen für den Einsatz in Standardbereichen (nicht explosionsgefährdeten Bereichen) und in Ex-Versionen für die Installation in explosionsgefährdeten Bereichen erhältlich.

Für spezifische Anwendungen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen örtlichen Parker Meggitt Vertreter.



Information contained in this document may be subject to export control regulations of the European Union, USA or other countries. Each recipient of this document is responsible for ensuring that transfer or use of any information contained in this document complies with all relevant export control regulations. ECN N/A.

## SPEZIFIKATIONEN

---

### Wirbelstrom–Wegaufnehmer

Messbereich	: 10 mm (2 bis 12 mm) max.
Temperaturbereich	: –20 bis 145°C
Schutzklasse (gemäß IEC 60529)	: IP67 für den Sensorkopf. IP64 für das Aufnehmergehäuse und Kabelanschluss.
Gehäusematerial	: Edelstahl (1.4305)
Linearitätsabweichung	: ±2% von Messbereichsendwert
Abweichung über Temperatur (0 bis 145°C)	: ±5% von Messbereichsendwert. Bemerkung: WW 018 mit 2 m Kabel im Temperaturbereich und Transmitter TWW 103 M1 bei 45°C und bei absolutem Abstand von 7 mm.
Prüfmaterial	: Legierter Stahl (1.7225)
Umweltbeständigkeit	: Gegen eine Vielzahl von Ölen, Chemikalien und Lösungen

### Integriertes Kabel

Kabeltyp	: Teflon® triax-Kabel, 2-fach abgeschirmt
Umgebungstemperaturbereich	: –20 bis 200°C
Länge	: 5 m (siehe <b>Bestellinformationen auf Seite 6</b> )
Durchmesser	: 2,9 mm
Biegeradius	: 30 mm min.
Umweltbeständigkeit	: Gegen eine Vielzahl von Ölen, Chemikalien und Lösungen

### Stecker

Steckertyp	: Triax (Fischer-connectors)
Umgebungstemperaturbereich	: –40 bis 100°C
Länge	: 40 mm
Durchmesser	: 6,5 mm

### Kabelschutz (Bestelloptionscode F1)

Kabelschutztyp (material)	: Edelstahl (1.4305)
Umgebungstemperaturbereich	: –20 bis 250°C
Schutzklasse (gemäß IEC 60529)	: IP40
Länge	: 4,8 m (siehe <b>Bestellinformationen auf Seite 6</b> )
Durchmesser	
• Außendurchmesser	: 10 mm
• Innendurchmesser	: 8 mm
Biegeradius	: 45 mm min.
Umweltbeständigkeit	: Gegen eine Vielzahl von Ölen, Chemikalien und Lösungen

## SPEZIFIKATIONEN (Fortsetzung)

### Explosionsgefährdeten Bereichen

Erhältlich in Ex-zugelassenen Versionen für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Zündschutzart Ex i: „intrinsic safety“ (Bestelloptionscode A2)		
Europa	EG-Baumusterprüfbescheinigung	 II 3G (Zone 2) Ex ic IIC T3 Gc CSANe 23 ATEX 1097 X
International	IECEX Konformitätsbescheinigung	Ex ic IIC T3 Gc IECEX PTZ 17.0002X
Vereinigtes Königreich von Großbritannien und Nordirland	UK-Baumusterprüfbescheinigung	 II 3G Ex ic IIC T3 Gc CSAE 23 UKEX 1054 X

 **Spezifische Parameter der jeweiligen Schutzart und besondere Bedingungen für den sicheren Einsatz entnehmen Sie bitte den Ex-Zertifikaten, die bei Meggitt SA erhältlich sind.**

 **Aktuelle Informationen zu den Ex-Zertifizierungen, die für dieses Produkt gelten, finden Sie im Dokument Ex-Produktregister (PL-1511), das bei Meggitt SA erhältlich ist.**

Bemerkung: Siehe **Mechanisches Schema – Nur Standardversion auf Seite 5.**

### Zulassungen

Überprüfung	: Europäischen Union (EU) Konformitätserklärung (CE-Kennzeichnung)
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV / „EMC“)	: EMV-konform (2014/30/EU): EN 55011:2009. EN 61000-4-2:2009. EN 61000-4-3:2020. EN 61000-4-4:2012. EN 61000-4-5:2014 + A1:2017. EN 61000-4-6:2014. DIN EN 61326-1:2013.
Elektrische Sicherheit	: DIN EN 61010-1:2020
Umweltmanagement	: RoHS-konf (2011/65/EU)
Explosionsgefährdeten Bereichen	: Ex-zugelassene Versionen (siehe <b>Explosionsgefährdeten Bereichen auf Seite 3</b> )

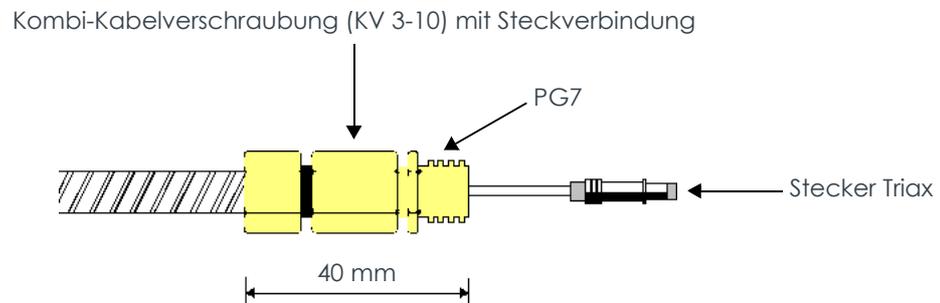
### Mechanisch

Abmessungen	: Siehe <b>Mechanisches Schema auf Seite 4</b>
Montage	: Siehe <b>Montagebedingung auf Seite 5</b>



## ZEICHNUNGEN (Fortsetzung)

### Mechanisches Schema – Nur Standardversion



#### Bemerkungen

Alle Abmessungen in mm falls nicht anders vermerkt.

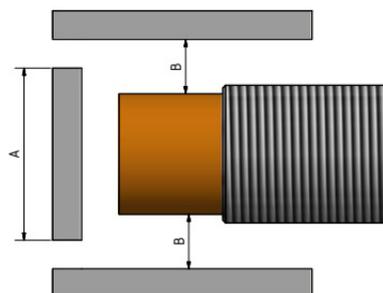
Standardversionen des Wirbelstrom-Wegaufnehmer WW 018 (Bestelloptionscode A1) werden mit einer Kombi-Kabelverschraubung (KV 3-10) geliefert, die in der Nähe des Senderendes des Kabels angebracht ist, wie oben gezeigt.

Ex-Versionen des Wirbelstrom-Wegaufnehmer WW 018 (Bestelloptionscode A2) verfügen nicht über diese Kombi-Kabelverschraubung, da dieser nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen (explosionsgefährdete Bereiche) zugelassen ist.

Dementsprechend ist zu beachten, dass Ausführungen des Wirbelstrom-Wegaufnehmer WW 018 mit der Kombi-Kabelverschraubung nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen (explosionsgefährdete Bereiche) zugelassen sind.

Siehe auch **Bestellinformationen auf Seite 6**.

### Montagebedingung



A = Durchmesser Messobjekt:  $\geq 27$  mm.

B = Mindest Abstand Wegaufnehmer-Gehäuse: 6,5 mm.

Bemerkung: Alle Abmessungen in mm falls nicht anders vermerkt.

## BESTELLINFORMATIONEN

Bitte geben Sie bei der Bestellung die gewünschte Version des Wirbelstrom–Wegaufnehmer WW 018 an ...

Bestellnummer (PNR):

WW018 — A — B — C — E — F — G — H

Version / Umgebung (A)	
Standard <small>Siehe Notiz 1</small>	1
Explosiv (Ex) <small>Siehe Notiz 2</small>	2

Aussen-gewinde (B)	
M24 × 1,5	1

Gehäuse-länge (C)	
200 mm	200
300 mm	300

Integralkabel-länge (E)	
5 m	050

Gesamtsystem-länge (H)	
05	5 m <small>Siehe Notiz 5</small>

Kabelschutz-länge (G)	
000	Keine (0 m) <small>Siehe Notiz 3</small>
048	4,8 m <small>Siehe Notiz 4</small>

Kabelschutz (F)	
0	Keine
1	Flexibler Edelstahl

### Bemerkungen

Die normalisierten Versionen des WW 018, die sofort verfügbar sind, sind unten aufgeführt (siehe **Normalisierte Ex-Versionen (für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen) auf Seite 7** und **Normalisierte Standardversionen (nicht Ex) auf Seite 7**).

Bei ausreichender Nachfrage können auch andere Versionen (Kombinationen der Bestelloptionscodes) zur Verfügung gestellt werden.

1. Standardversionen des Wirbelstrom–Wegaufnehmer WW 018 (A1) werden mit einer Kombi-Kabelverschraubung (KV 3-10) geliefert, die in der Nähe des Senderendes des Kabels angebracht ist (siehe **Mechanisches Schema – Nur Standardversion auf Seite 5**).
2. Der Wirbelstrom–Wegaufnehmer WW 018 (A2) in Ex-Ausführung verfügt nicht über eine Kombi-Kabelverschraubung (KV 3-10), da er nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen (explosionsgefährdete Bereiche) zugelassen ist.
3. Wenn kein Kabelschutz ausgewählt ist (F0), muss eine Kabelschutzlänge von 0 m (G000) angegeben werden.
4. Bei Auswahl des Kabelschutzes (F1) muss eine Kabelschutzlänge von 4,8 m (G048) angegeben werden.
5. Bei einer Kabellänge von 5 m (E050) muss eine Systemlänge von 5 m (H05) angegeben werden.

## BESTELLINFORMATIONEN (Fortsetzung)

---

### Normalisierte Ex-Versionen (für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen)

Typ	Bezeichnung	Bestellnummer (PNR)
WW 018	Siehe Bestellnummer (PNR) oben	WW018-A2-B1-C200-E050-F1-G048-H05
WW 018	Siehe Bestellnummer (PNR) oben	WW018-A2-B1-C300-E050-F1-G048-H05

### Normalisierte Standardversionen (nicht Ex)

Typ	Bezeichnung	Bestellnummer (PNR)
WW 018	Siehe Bestellnummer (PNR) oben	WW018-A1-B1-C200-E050-F1-G048-H05

## VERWANDTE PRODUKTE

---

TWW 103 M1                      Transmitter                      : Siehe entsprechendes Datenblatt

Meggitt (Meggitt PLC) is a leading international engineering company, headquartered in England, that designs and delivers high-performance components and subsystems for aerospace, defence and selected energy markets. Meggitt comprises four customer-aligned divisions: Airframe Systems, Engine Systems, Energy & Equipment and Services & Support.

The Energy & Equipment division includes the Energy Sensing and Controls product group that specialises in sensing and monitoring solutions for a broad range of energy infrastructure, and control valves for industrial gas turbines, primarily for the Power Generation, Oil & Gas and Services markets. Energy & Equipment is headquartered in Switzerland (Meggitt SA) and incorporates the vibro-meter® product line, which has over 65 years of sensor and systems expertise and is trusted by original equipment manufacturers (OEMs) globally.



All information in this document, such as descriptions, specifications, drawings, recommendations and other statements, is believed to be reliable and is stated in good faith as being approximately correct, but is not binding on Meggitt (Meggitt SA) unless expressly agreed in writing. Before acquiring and/or using this product, you must evaluate it and determine if it is suitable for your intended application. You should also check our website at [www.meggittsensing.com/energy](http://www.meggittsensing.com/energy) for any updates to data sheets, certificates, product drawings, user manuals, service bulletins and/or other instructions affecting the product.

Unless otherwise expressly agreed in writing with Meggitt SA, you assume all risks and liability associated with use of the product. Any recommendations and advice given without charge, whilst given in good faith, are not binding on Meggitt SA. Meggitt (Meggitt SA) takes no responsibility for any statements related to the product which are not contained in a current Meggitt SA publication, nor for any statements contained in extracts, summaries, translations or any other documents not authored and produced by Meggitt SA.

The certifications and warranties applicable to the products supplied by Meggitt SA are valid only for new products purchased directly from Meggitt SA or from an authorised distributor of Meggitt SA.

In this publication, a dot (.) is used as the decimal separator and thousands are separated by thin spaces. Example: 12345.67890.

Copyright© 2024 Meggitt SA. All rights reserved. The information contained in this document is subject to change without prior notice.

### Sales offices

Meggitt has offices in more than 30 countries. For a complete list, please visit our website.



### Local representative

### Head office

Meggitt SA  
Route de Moncor 4  
Case postale  
1701 Fribourg  
Switzerland  
Tel: +41 26 407 11 11  
Fax: +41 26 407 13 01  
[energy@ch.meggitt.com](mailto:energy@ch.meggitt.com)  
[www.meggittsensing.com/energy](http://www.meggittsensing.com/energy)  
[www.meggitt.com](http://www.meggitt.com)